

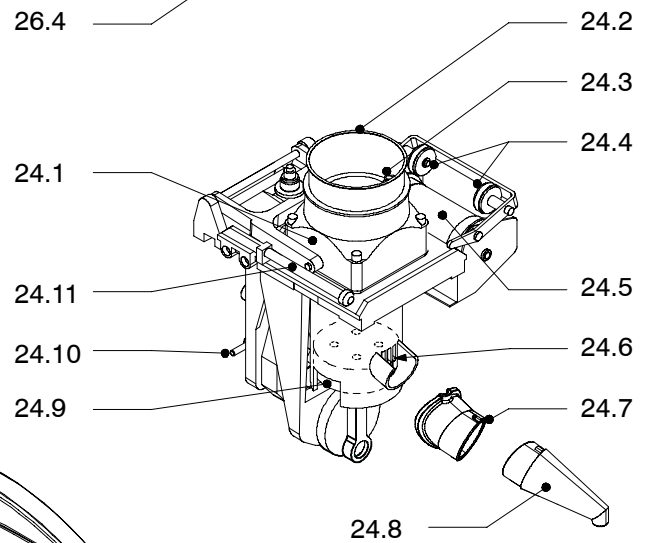
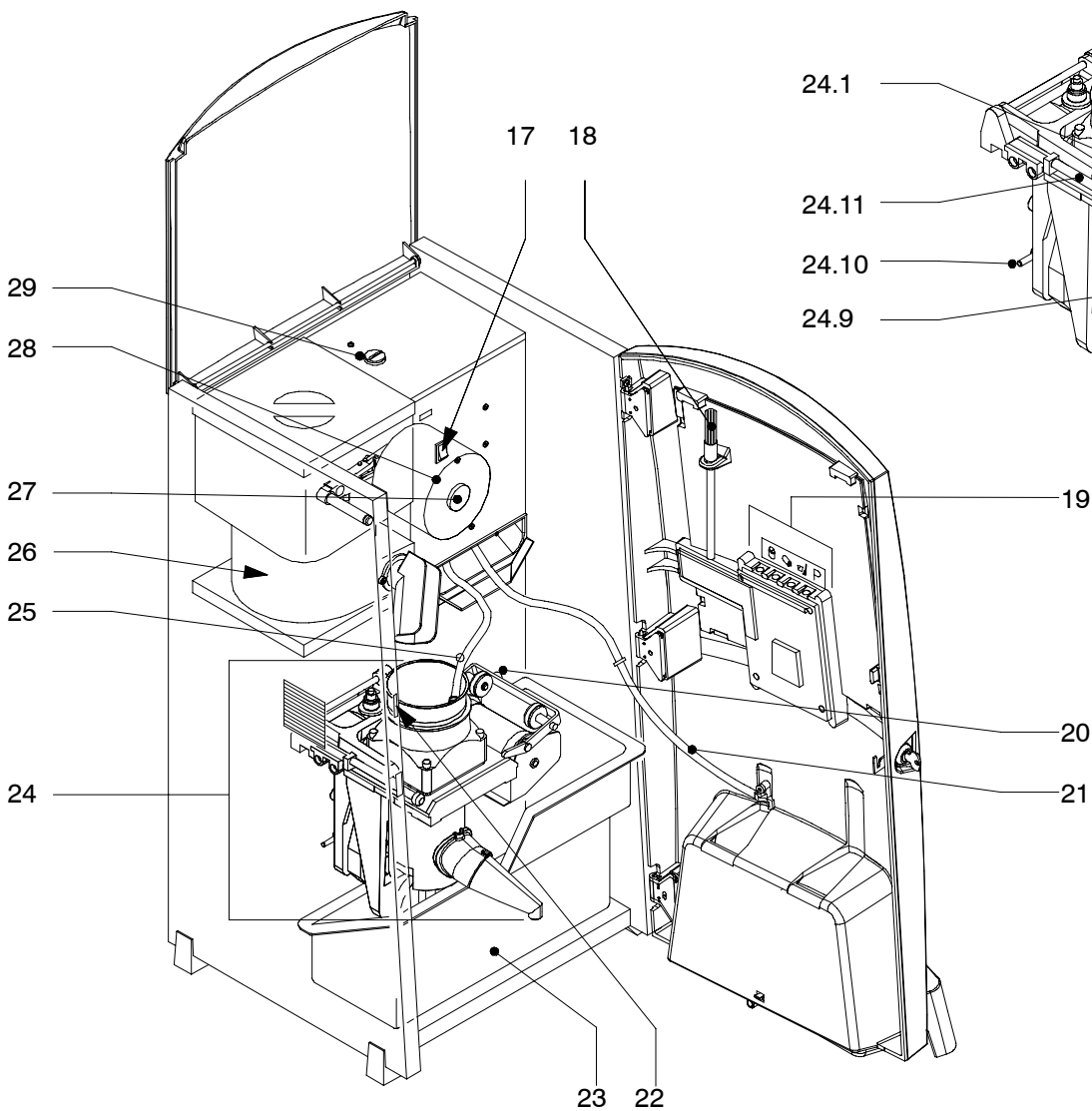
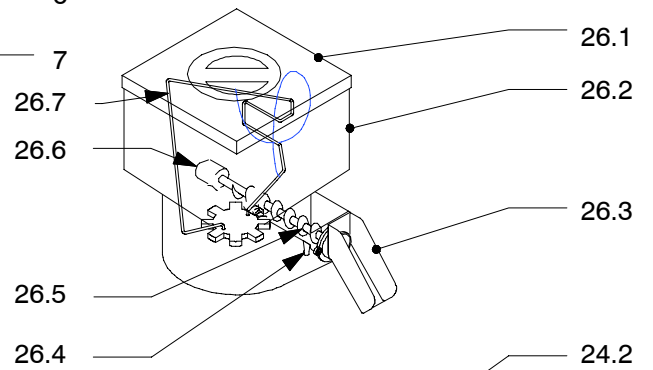
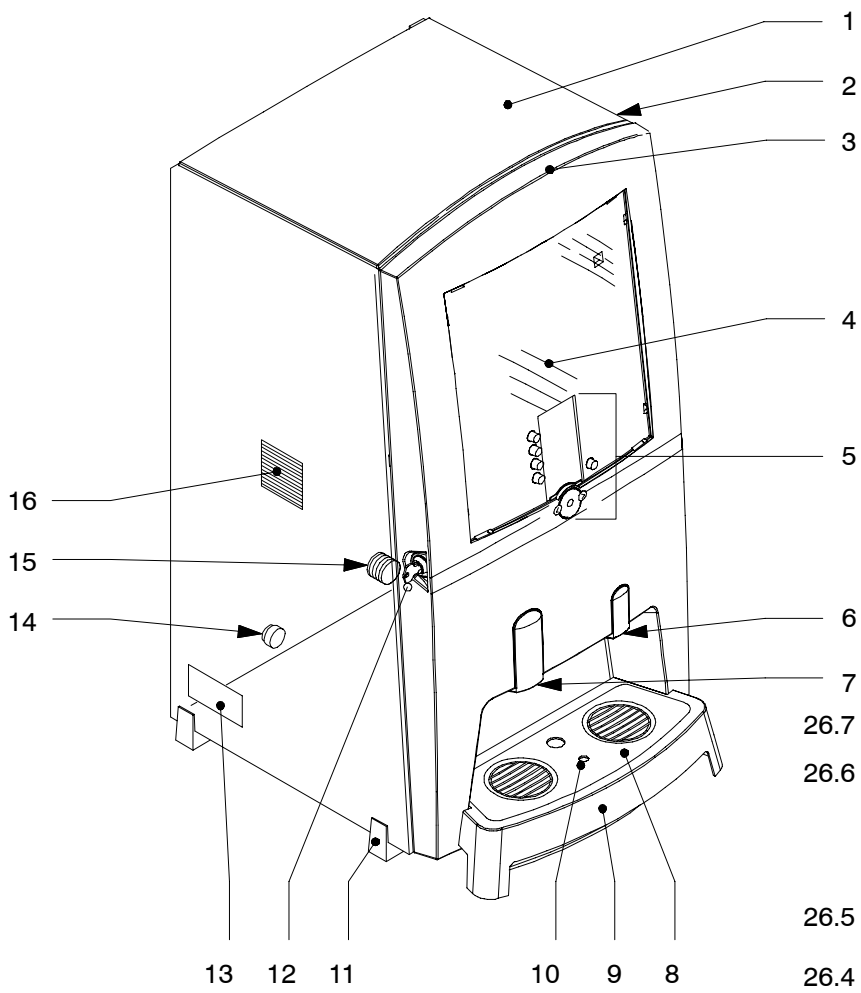
BRAVILOR[®] **BONAMAT**

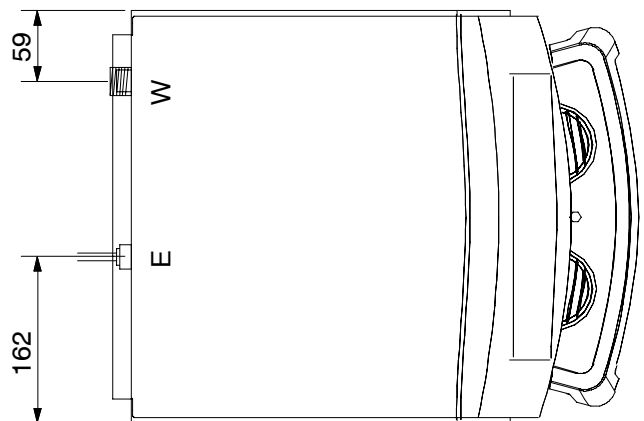
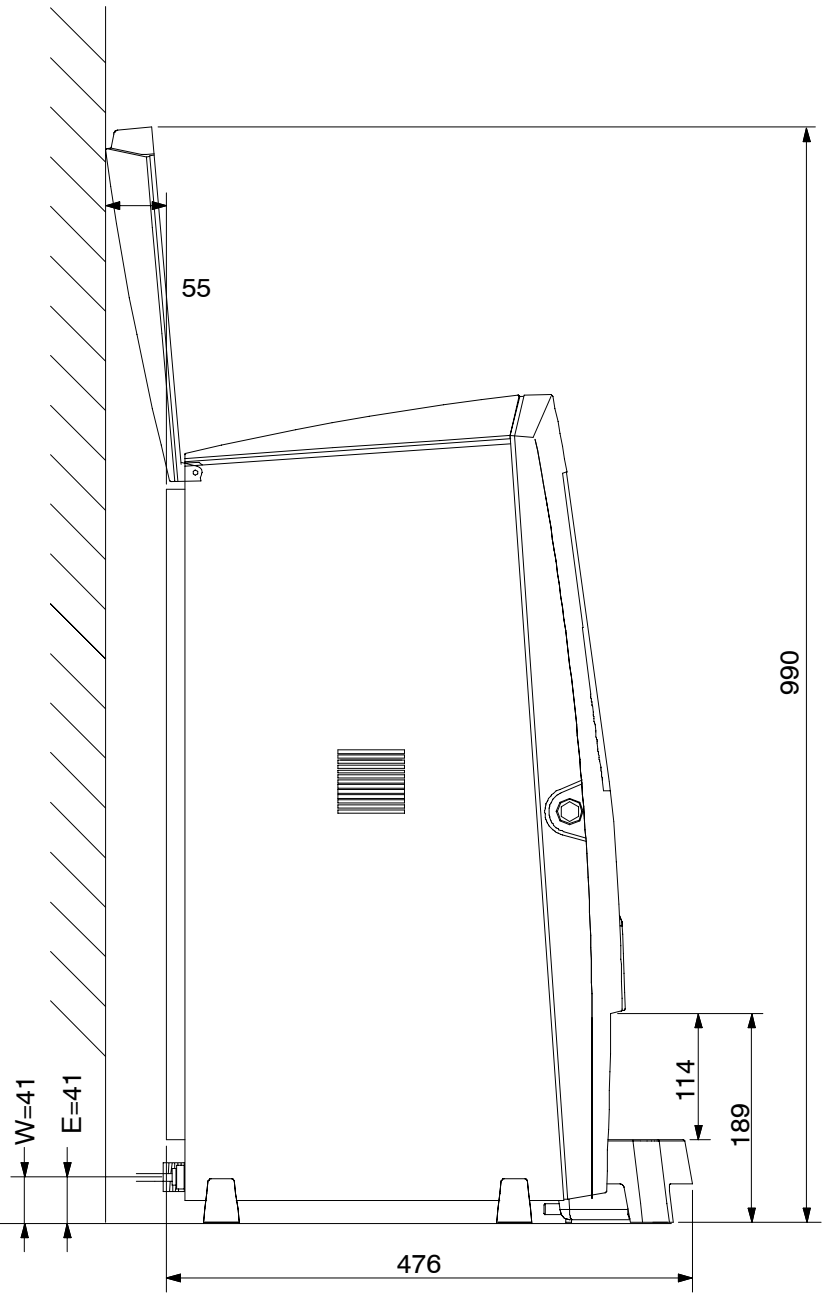
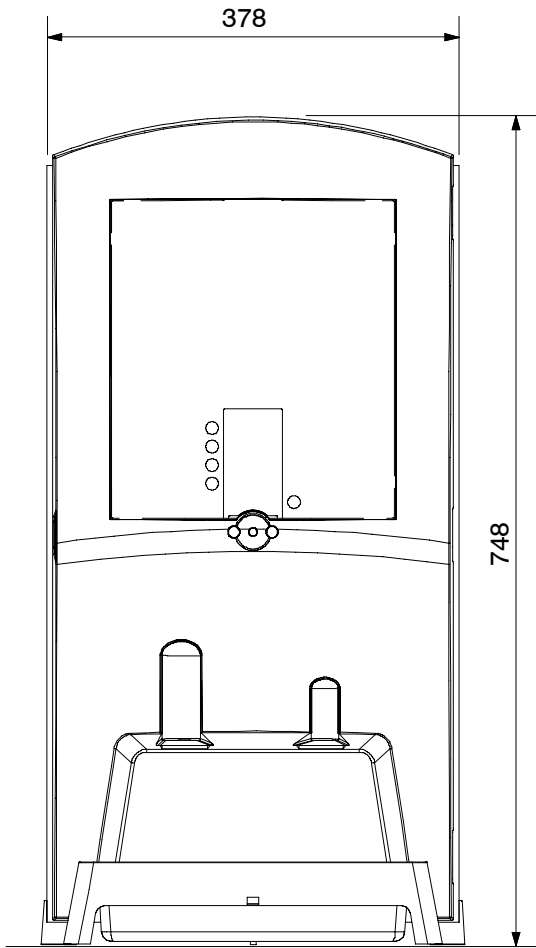
Gebrauchsanleitung
FRISCHBRÜHGERÄTE

DE



FreshOne





Bravilor Bonamat®

Mode d'Emploi

FRESHONE

700.403.291B
Bravilor Bonamat®
© 3-2001

Bravilor Bonamat
Pascalstraat 20
1704 RD Heerhugowaard
Pays Bas

Tous droits réservés.

La reproduction de tout ou partie de ce document par impression, photocopie, microfilm ou tout autre moyen sans le consentement écrit du fabricant est interdite. Cette interdiction s'applique également aux dessins et/ou diagrammes inclus dans le document.

L'information contenue dans ce document est basée sur les données générales concernant la construction, les caractéristiques des matériaux et les méthodes de travail portées à notre connaissance au moment de la publication. Nous nous réservons le droit de modifier ce document sans préavis. Ces instructions doivent par conséquent être considérées comme un guide d'installation, d'emploi et de maintenance de la machine indiquée sur la couverture.

Ce document s'applique à la version standard de cette machine. Le fabricant n'acceptera par conséquent aucune responsabilité concernant les dommages provoqués par des spécifications ne répondant pas à la version standard de la machine telle qu'elle vous est livrée.

La production de ce document a fait l'objet de tous nos soins. Le fabricant n'acceptera toutefois aucune responsabilité concernant d'éventuelles erreurs ni des conséquences pouvant en dériver.

PRENEZ LE TEMPS DE LIRE CE DOCUMENT DE MANIERE APPROFONDIE AVANT D'UTILISER LA MACHINE.

GARDEZ LE DEPLIANT OUVERT PENDANT LA LECTURE.

CONSERVEZ TOUJOURS CE DOCUMENT PRES DE LA MACHINE.

PRÉFACE

Utilisation de ce document

Ce document a été conçu pour fournir aux personnes autorisées les instructions leur permettant d'installer, d'utiliser et d'effectuer la maintenance de la machine.

Les mots "gauche", "droit", "avant" et "arrière" sont utilisés dans ce document pour signaler une partie déterminée de la machine. Le point de référence est la position de l'utilisateur se trouvant face au côté de la machine sur lequel il doit travailler.

Les numéros de positions 1. à 29. utilisés dans ce document renvoient aux figures du dépliant. La composition des numéros 24. et 26. est précisée dans ce document. Celle des numéros 5. et 19. est détaillée dans les figures 2 et 3 respectivement.

Icônes et symboles

Les icônes et symboles suivants sont appliqués sur la **machine**.



AVERTISSEMENTS

△ Risque de décharge électrique.



AVERTISSEMENTS

△ Procédures pouvant endommager la machine ou provoquer des blessures si elles ne sont pas effectuées avec l'attention requise.

Dans ce **document**, vous trouverez les icônes et les symboles suivants:



CONSEIL

– Truc, suggestion ou conseil pour réaliser plus facilement ou plus soigneusement certaines tâches.



ATTENTION!

– Procédures pouvant endommager la machine, ses alentours ou l'environnement si elles ne sont pas effectuées avec l'attention requise.



AVERTISSEMENTS

△ Procédures pouvant endommager la machine ou provoquer des blessures si elles ne sont pas effectuées avec l'attention requise.

Documents annexes

Les documents annexes suivants sont disponibles:

- Manuel d'entretien FreshOne : 700.703.Lxx
- Mode d'Emploi Monnayeur : 700.703.298
- Manuel d'entretien Monnayeur : 700.703.Nxx

Code des documents

Les codes des documents sont composés de deux champs:

- Champ 1: numéro du document (éventuellement suivie du numéro de révision)
- Champ 2: date de révision

Service après-vente et support technique

Veillez contacter votre revendeur pour tout renseignement concernant un réglage spécifique, la maintenance ou une révision n'entrant pas dans le cadre du présent document. Il aura toujours grand plaisir à vous aider. Avant de le contacter, assurez-vous d'avoir à portée de main les renseignements suivants:

- Référence du modèle
- Le type de la machine
- Numéro de série

Ces renseignements se trouvent sur la plaque signalétique. Remplissez les champs prévus à cet effet sur la plaque signalétique (fig.1).

Conditions de garantie

Les conditions de garantie applicables à cette machine sont incluses dans les conditions de livraison.

Identification de la machine

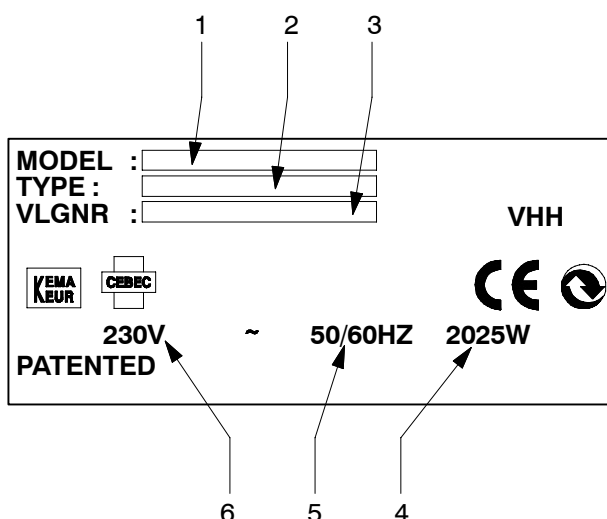


Fig. 1 Plaque signalétique

1. Référence du modèle
2. Type de la machine
3. Numéro de série
4. Puissance électrique
5. Fréquence de la tension
6. Tension d'alimentation

Table des matières

Préface	I
Utilisation de ce document	I
Icônes et symboles	I
Documents annexes	I
Code des documents	I
Service après-vente et support technique	II
Conditions de garantie	II
Identification de la machine	II
Instructions de sécurité et avertissements de danger	VI
Général	VI
Instructions d'utilisation	VI
Icônes et instructions sur la machine (le cas échéant)	VI
Utilisateurs	VI
Utilisation convenable	VI
Spécifications techniques	VI
Modifications	VI
Installation	VII
Utilisation	VII
Maintenance et réparations	VII
Dispositifs de sécurité présents sur la machine	VIII
Les machines et l'environnement	VIII
Matériel d'emballage	VIII
Mise au rebut de la machine	VIII
1. Introduction	1
1.1 Description générale	1
1.2 Principaux composants	1
1.2.1 Extérieur	1
1.2.2 Intérieur	1
2. Renseignements techniques	2
2.1 Généraux	2
2.2 Dimensions	2
2.3 Alimentation électrique	2
2.4 Circuit d'eau	2
2.5 Capacité	2
2.6 Conditions ambiantes	2
2.7 Produits recommandés pour le nettoyage et le détartrage	2
2.8 Café et papier filtre recommandés	2
3. Installation	3
3.1 Déballage de la machine	3
3.2 Installation	3
3.2.1 Programme du calibrage du point d'ébullition	4
3.2.2 Remplissage	4
3.3 Première utilisation	5
3.3.1 Distribution du café	5
3.3.2 Distribution de l'eau chaude	5
4. Fonctionnement	6
4.1 Commandes	6
4.1.1 Tableau de commande frontal	6
4.1.1.1 Affichage	6
4.1.1.2 Boutons et touches	6
4.1.2 Tableau de commande spécifique	6
4.1.2.1 Commande spécifique	6
4.1.2.2 Touches des commandes spécifiques	6

4.2	Utilisation quotidienne	7
4.2.1	Distribution d'une tasse	7
4.2.2	Distribution d'une grande tasse, d'un petit pichet ou d'un grand pichet	7
4.2.3	Indicateur de 'trop plein de l'égouttoir'	7
4.2.4	Surélévation de la machine	7
4.2.5	Fonctions d'arrêt automatique	8
4.2.5.1	Il n'y a plus du papier filtre	8
4.2.5.2	Le bac à marc est plein	8
5.	Maintenance par les utilisateurs sans une formation spécifique	9
5.1	Journalière	9
5.1.1	Générale	9
5.1.2	Nettoyage de l'égouttoir et du bac à marc	9
5.1.3	Remplissage du bac à café	9
5.1.4	Mise en place du rouleau de papier filtre	10
5.1.5	Programme de rinçage	10
5.2	Hebdomadaire	11
5.2.1	Générale	11
5.2.2	Nettoyage de l'extérieur	11
5.2.3	Nettoyage de l'intérieur	11
5.2.3.1	Nettoyage du groupe de filtration	11
5.2.3.2	Nettoyage du bac à café	12
6.	Utilisation de l'unité de programmation	13
6.1	Lecture et remise à zéro du compteur	13
6.1.1	Lecture sur le compteur des boissons délivrées	13
6.1.2	Lecture du compteur par boisson	13
6.1.3	Remise du compteur à zéro	13
6.2	Possibilités de réglage	13
6.2.1	Réglage du volume de la boisson	13
6.2.2	Désactivation ou activation des sélections 'grande tasse, petit pichet ou grand pichet'	14
6.2.2.1	Désactivation des sélections	14
6.2.2.2	Activation des sélections	14
6.2.3	Réglage de la concentration du café	15
6.2.4	Temporisation de la filtration	15
6.2.4.1	Réglage des temporisations du groupe de filtration	15
6.2.5	Réglage de la température de l'eau chaude	16
6.2.6	Réglage de la fréquence de détartrage	17
6.2.7	Réglage de l'indication de 'bac à marc plein' / fonction d'arrêt	17
6.2.7.1	Désactivation de l'indication 'bac à marc plein'	17
7.	Maintenance par les utilisateurs avec une formation spécifique	18
7.1	Programme de détartrage	18
7.2	Nettoyage du ventilateur	19
8.	Solution aux pannes possibles	20
8.1	Analyse générale de la panne	20
8.2	Analyse du dysfonctionnement groupe de filtration	20
8.3	Messages d'erreurs de l'écran de visualisation	22
9.	Consommables et accessoires	23
9.1	Consommables recommandés	23
9.2	Accessoires	23
9.2.1	Pieds de surélévation	23
9.2.2	Goulotte d'évacuation du marc à café	23

Table des figures

Fig. 1 Plaque signalétique	II
Fig. 2 Tableau de commande frontal	6
Fig. 3 Tableau de commande spécifique	6
Fig. 4 Plus du papier filtre	8
Fig. 5 Bac à marc plein	8
Fig. 6 Schéma d'alimentation en papier filtre	10
Fig. 7 Programme de rinçage	10
Fig. 8 Les dépôts de café	11
Fig. 9 Compteur	13
Fig. 10 Commencement de la programmation	14
Fig. 11 Réglage du volume de la boisson	14
Fig. 12 Commencement de la programmation	15
Fig. 13 Concentration du café	15
Fig. 14 Réglage des temporisations du groupe de filtration 1	16
Fig. 15 Réglage des temporisations du groupe de filtration 2	16
Fig. 16 Réglage de la température	16
Fig. 17 Symbole de détartrage	17
Fig. 18 Indication de remplissage du bac à marc	17
Fig. 19 Symbole de détartrage	18
Fig. 20 Programme de détartrage	18
Fig. 21 Pied de surélévation	23
Fig. 22 Conduit pour la surface de travail	23

Instructions de sécurité et avertissements de danger

Général

Le fabricant ne sera en aucun cas responsable des dommages ou des blessures provoqués par le non respect des instructions de sécurité contenues dans ce document, qui doivent être strictement appliquées, ou fruit de négligence pendant l'installation, l'utilisation ou la maintenance de la machine mentionnée en couverture de ce document ou de tout accessoire s'y rapportant.

Des instructions supplémentaires de sécurité peuvent être demandées, selon les conditions de travail spécifiques requises pour les accessoires utilisés. Contactez votre revendeur si vous pensez qu'il existe un danger à utiliser la machine.

L'utilisateur est pleinement responsable du respect des normes et réglementations locales de sécurité.

Instructions d'utilisation

- Toute personne travaillant avec la machine devra connaître le contenu de ce document et suivre attentivement les instructions qu'il contient. La direction devra former le personnel en se basant sur ce document et en tenant compte de toutes les instructions et de toutes les recommandations qui y sont données.
- Ne modifiez jamais l'ordre dans lequel les opérations doivent être effectuées.
- Conservez toujours ce document près de la machine.

Îcônes et instructions sur la machine (le cas échéant)

- Les îcônes, avertissements et instructions appliqués sur la machine font partie des mesures de sécurité. Ils ne doivent être ni enlevés ni cachés; ils doivent rester présents et lisibles sur la machine pendant toute sa durée de vie. Tout îcône, avertissement ou instruction étant devenu illisible doit être réparé ou remplacé immédiatement.

Utilisateurs

- La machine ne doit être utilisée que par des personnes autorisées et formées. Le personnel temporaire et les personnes en cours de formation ne devront utiliser la machine que sous la surveillance et la responsabilité des utilisateurs autorisés.

Utilisation convenable¹

Cette machine est exclusivement conçue pour distribuer du café et de l'eau chaude. Son utilisation à toute autre fin n'est pas conforme avec sa conception, et le fabricant n'acceptera aucune responsabilité pour des dommages ou des blessures que ceci peut provoquer. La machine est conforme aux normes en vigueur. N'utilisez la machine que si elle est en parfait état et seulement dans le but décrit ci-dessus.

Spécifications techniques

Les spécifications indiquées dans ce document ne peuvent pas être modifiées.

Modifications

Les modifications de (parties de) la machine sont interdites.

1. "L'utilisation convenable" telle que spécifiée dans la norme EN 292 est l'utilisation pour laquelle le produit technique est prévu, tel que déclarée par le fabricant – y compris toute instruction contenue dans le dépliant de vente. En cas de doute, il s'agit de l'utilisation qui résulte évidente de par la construction, la version et le fonctionnement du produit. Une utilisation convenable inclut la prise en compte des instructions fournies dans le "mode d'emploi".

Installation

- La température ambiante maximum acceptable, à laquelle le bon fonctionnement de la machine peut être garanti, est de 40°C.
- Pensez aux dégâts que peut provoquer le gel. Ne placez jamais la machine dans une pièce où la température peut descendre en dessous de 0°C. Lorsqu'elle est normalement utilisée, il y a toujours de l'eau dans la machine.
- Ne retournez jamais la machine, déplacez-la en position debout.
- Ne jamais installer l'appareil dans des endroits d'arrosage ou de projection d'eau.
- N'installez jamais la machine dans une entrée, une sortie ou un passage prévu pour les cas d'urgence.
- Placez la machine sur une surface suffisamment plate et solide, près d'un point d'alimentation d'eau, d'une évacuation d'eau et d'une prise d'alimentation électrique reliée à la terre.
- Connectez la machine au circuit électrique d'alimentation de manière à pouvoir aisément couper l'alimentation.
- Laissez un espace suffisant à l'arrière et à l'avant de la machine pour les travaux de réparation et de maintenance.
- Laissez un espace d'au moins 5 cm. sur le côté gauche de la machine pour la ventilation.
- Raccordez la machine à un robinet d'eau manuel, facilement accessible, de manière à pouvoir aisément couper l'arrivée d'eau.
- Lors de l'installation observer toujours les règles et normes locales en vigueur.

Utilisation

- Inspectez la machine avant de l'utiliser et vérifiez qu'elle n'est pas endommagée.
- Protégez la machine contre l'eau et l'humidité. Ne mouillez pas la machine par des pulvérisations et ne la mettez jamais dans l'eau.
- Les commandes doivent rester propres et non graisseuses.
- Tenez compte du fait que pendant l'utilisation, certaines parties de la machine deviennent très chaudes.
- Déconnectez la machine du réseau électrique et de l'alimentation d'eau si elle ne va pas être utilisée pendant une longue période. Nettoyez la machine en suivant les instructions du chapitre 5. Vérifiez qu'il ne reste pas de café dans le bac et videz le bac à marc pour éviter la moisissure. Vidanger la machine (chapitre 7.).

Maintenance et réparations

- La maintenance et les réparations non mentionnées dans ce document doivent toujours être effectuées par le service technique.
- Si le câble électrique est visiblement endommagé, il faut le faire remplacer par un technicien qualifié.
- Respectez les intervalles de maintenance établis. Les révisions tardives peuvent conduire à des pannes dont le coût de réparation sera élevé et annuler la garantie.
- N'effectuez aucune opération de maintenance sur la machine avant de vous assurer qu'elle ne peut pas se mettre accidentellement en marche. Dans ces cas, déconnectez-la du réseau électrique.
- Évitez le contact avec les parties mobiles.
- Ne quittez jamais la machine pendant les opérations de maintenance.
- Pour le nettoyage de la machine, n'utilisez que le produit de nettoyage et le détartrant recommandés par le fabricant.
- Portez toujours une protection faciale adéquate et des gants lorsque vous travaillez avec des produits de nettoyage et de détartrage. Lavez-vous les mains après avoir utilisé ces produits.
- Pour éviter d'endommager la machine avec des éclaboussures de solution de détartrage, essayez la solution renversée aussi rapidement que possible et suivez les instructions de sécurité mentionnées précédemment.

Dispositifs de sécurité présents sur la machine

La machine est fournie avec les dispositifs de sécurité suivants:

- La machine s'allume et s'éteint à l'aide de l'interrupteur MARCHE/ARRÊT. Certaines parties restent sous tension après avoir éteint la machine. Débranchez la prise du mur de manière à éliminer cette tension résiduelle.
- Un fusible pour protéger la machine contre les surtensions.
- Un thermostat de sécurité pour protéger la chaudière contre les surchauffes.
- Un dispositif de protection du thermos qui coupe le courant dès que la température du thermos est trop élevée.
- Un dispositif de trop plein.
- Un arrêt d'urgence pour interrompre une filtration (petite tasse, grande tasse, petit pichet ou grand pichet). La machine s'arrêtera une fois le cycle en cours terminé.
- Un égouttoir avec indicateur de trop plein (possibilités de raccorder l'égouttoir à une vidange pour éviter les problèmes causés par les boissons renversées).
- Une fonction d'arrêt automatique lorsque le rouleau de papier filtre est épuisé.
- Une fonction d'arrêt automatique (par compteur) lorsque le bac à marc est plein.
- Une fonction d'arrêt automatique s'il y a une fuite dans la machine ou si elle déborde.

Les machines et l'environnement

Matériel d'emballage

Les principaux composants du matériel d'emballage pour le transport et la protection de la machine sont les suivants:

- Carton ondulé
- Éléments en polystyrène

Habituellement, il est possible de retourner le matériel d'emballage à votre revendeur après avoir installé la machine. Si toutefois ce n'était pas possible, renseignez-vous auprès de votre service local de gestion des résidus pour savoir où jeter l'emballage.

Mise au rebut de la machine

Les machines dont vous souhaitez vous débarrasser peuvent généralement, après consultation, être retournées à votre revendeur. Si toutefois ce n'était pas possible, renseignez-vous auprès des autorités locales sur les possibilités de recyclage du matériel. Toutes les pièces en plastique sont clairement codifiées à cet effet. Le circuit imprimé de la machine et les composants qui y sont connectés doivent être déposés dans une poubelle pour résidus électriques ou électroniques.

1. INTRODUCTION

1.1 Description générale

La FreshOne est une machine conçue pour distribuer du café chaud et de l'eau chaude. Le personnel responsable du fonctionnement de la machine peut modifier les paramètres d'usine à l'aide du bouton de programmation. Une fois programmée et réglée conformément aux souhaits et nécessités spécifiques, la machine peut aisément être utilisée par le consommateur à l'aide du tableau de commande (avec écran de visualisation) placé à l'avant.

Si la machine est fournie avec un monnayeur, l'installateur peut fixer les prix au moment de la programmation.

1.2 Principaux composants

La machine est livrée avec les composants suivants (voir le dépliant):

1.2.1 Extérieur

1. Couvercle
2. Monnayeur (en option)
3. Porte
4. Fenêtre + visuel
5. Tableau de commande frontal
6. Sortie d'eau chaude
7. Sortie du café
8. Plaque de l'égouttoir
9. Egouttoir
10. Témoin de 'égouttoir plein'
11. Pied (4x)
12. Serrure
13. Plaque signalétique
14. Câble électrique
15. Raccord de l'alimentation d'eau
16. Grille d'aération

1.2.2 Intérieur

17. Interrupteur Marche/Arrêt
18. Pinceau
19. Tableau de commande spécifique
20. Tuyau de vidange
21. Tuyau de sortie d'eau chaude
22. Trou de serrure
23. Bac à marc
24. Groupe de filtration
 - 24.1 Chambre de filtration
 - 24.2 Chambre de mélange
 - 24.3 Ressort de support du tuyau d'eau chaude
 - 24.4 Roues du tirage papier
 - 24.5 Rouleau du tirage papier
 - 24.6 Orifice d'évacuation
 - 24.7 Manchon du bec de la sortie café
 - 24.8 Bec (plastique) de sortie du café
 - 24.9 Piston
 - 24.10 Engrenage
 - 24.11 Guide du papier
25. Tuyau d'alimentation d'eau chaude pour le groupe de filtration
26. Réservoir à café
 - 26.1 Couvercle
 - 26.2 Bac à café
 - 26.3 Goulotte à café
 - 26.4 Centreur
 - 26.5 Vis sans fin (plastique)
 - 26.6 Cloche d'entraînement
 - 26.7 Agitateur
27. Porte rouleau de papier filtre
28. Rouleau de papier filtre
29. Orifice pour le détartrage

2. RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES

2.1 Généraux

Modèle	: Frshn-001
Poids (vide)	: 22,3 kg

2.2 Dimensions

- Voir le dépliant.

2.3 Alimentation électrique

- Voir la plaque signalétique pour les valeurs correctes.

2.4 Circuit d'eau

Dureté de l'eau	: min. 8.93 °TH
Pression d'eau min. (alimentation)	: 100 kPa (1 bar)
Pression d'eau max. (alimentation)	: 1000 kPa (10 bars)
Débit	: 2 l/min.
Conductivité	: $\geq 35 \mu$ Siemens/cm
Capacité de la chaudière	: 1 litre
Temps de délivrance par tasse (125 ml)	: 8 secondes

2.5 Capacité

Temps de démarrage	: 2 minutes
Temps de production par tasse (125 ml)	: 20 secondes

2.6 Conditions ambiantes

La machine ne doit jamais être placée dans une pièce où la température peut descendre en dessous de 0°C: elle pourrait geler.

2.7 Produits recommandés pour le nettoyage et le détartrage

Produit de nettoyage	: CLEANER
Produit de détartrage	: RENEGITE



ATTENTION!

- Avant utilisation, lisez le mode d'emploi figurant sur l'emballage.

Voir chapitre 9. pour les commandes de produits de nettoyage et de détartrage.

2.8 Café et papier filtre recommandés

Avec cette machine, il est conseillé d'utiliser la mouture spéciale Fresbrew.

Utilisez exclusivement le papier filtre Bravilor Bonamat[®] ou un papier filtre de même qualité. Voir chapitre 9. pour les commandes de consommables.

3. INSTALLATION

3.1 Déballage de la machine

- Vérifiez que la machine est complète. L'emballage contient:
 - 1 Machine FreshOne pour boissons chaudes
 - 1 égouttoir (complet avec sa plaque)
 - 1 tuyau d'alimentation d'eau avec raccords
 - 1 tuyau d'eau (pour le détartrage)
 - 1 rouleau de papier filtre (200 mesures)
 - 1 sachet de CLEANER
 - 1 sachet de détartrant RENEGITE
 - 1 entonnoir (pour le détartrage)
 - 1 outil pour tourner le groupe de filtration
 - 1 pinceau pour nettoyer les endroits de la machine difficiles à atteindre
 - 1 brosse pour nettoyer le bac à café
 - 1 clé de sécurité
 - 2 clés de porte
 - 2 clés pour la caisse (uniquement avec le monnayeur)
 - Ce mode d'emploi
 - Mode d'emploi du monnayeur (uniquement avec le monnayeur)
- Veuillez prendre contact avec votre revendeur s'il manque des composants ou s'ils sont endommagés.

3.2 Installation

- Placez la machine sur une surface plate (max. 5° de dénivellement) et résistante près d'un point d'arrivée d'eau (et si possible d'une évacuation d'eau) et d'une prise électrique **reliée à la terre**.
- Laissez un espace suffisant devant et derrière la machine pour l'entretien et les réparations.
- Laissez un espace d'au moins 5 cm. sur le côté gauche de la machine pour l'aération!
- Raccordez la machine à un robinet d'eau manuel, facilement accessible, de manière à pouvoir aisément couper l'arrivée d'eau. Pour ce faire, utilisez le tuyau d'alimentation d'eau qui vous est fourni.
- Ouvrez le robinet.
- Ouvrez la porte (3.) sur le côté gauche à l'aide de la clé.
- Enlevez le bloc de polystyrène mis en place pour le transport, entre le groupe de filtration (24.) et les côtés supérieur et inférieur du réservoir à café (26.).

AVERTISSEMENTS

- △ La tension du réseau électrique change d'un pays à l'autre. Vérifiez que la machine peut être connectée au réseau local. Vous trouverez les détails concernant la tension et la fréquence d'alimentation requis sur la plaque signalétique.



Suivez les instructions suivantes pour afficher le nom des boissons dans une autre langue:

- Enlevez la fenêtre (4.) portant la plaque des noms.
 - Appuyez sur les languettes en plastique de la fenêtre, à l'intérieur de la porte de la machine.
 - Enlevez la fenêtre et avec le visuel.
- Placez la feuille prédécoupé avec les noms des boissons derrière le visuel. Vous pouvez maintenant lire le nom des boissons dans la langue voulue au travers des encoches du visuel.
- Remontez la fenêtre avec le visuel.
- Branchez la prise à l'alimentation électrique.
- Fermez la porte.

3.2.1 Programme du calibrage du point d'ébullition

AVERTISSEMENTS

△ De l'eau chaude peut couler de la sortie d'eau chaude au cours de la recherche du point d'ébullition.

Lorsque vous utilisez pour la première fois, la machine FreshOne, elle effectuera automatiquement le **programme du calibrage du point d'ébullition** pour déterminer le point d'ébullition de l'eau. Ceci est nécessaire car le point d'ébullition dépend de la pression atmosphérique du milieu ambiant. Le point d'ébullition au niveau de la mer est d'environ 100°C, tandis qu'à 2000 m. d'altitude, il est d'environ 97°C.

Après avoir raccordé la machine au réseau électrique, l'eau dans la chaudière est tout d'abord chauffée à la puissance maximum jusqu'à 80°C. Elle est ensuite chauffée à puissance réduite jusqu'à atteindre le point d'ébullition. La température du point d'ébullition est alors enregistrée dans la machine.

Pendant le programme du calibrage du point d'ébullition, l'écran de visualisation indique '100°C' et montre un thermomètre qui clignote. Au bout de 10 à 15 minutes, le thermomètre cesse de clignoter. L'eau dans la chaudière doit alors refroidir jusqu'à la température d'utilisation déterminée (§6.2.5). Pour éviter d'attendre, vous pouvez appuyer sur la touche (5.6) grâce à laquelle la machine distribue de l'eau chaude et prend de l'eau froide au robinet. Ceci accélère le refroidissement de l'eau dans la chaudière et la machine est prête à l'emploi.

- Allumez la machine en plaçant l'interrupteur 'Marche/Arrêt' (17.) sur la position 'Marche'. Un petit carré rouge apparaît sur l'interrupteur. La machine commence à se remplir d'eau. Sur l'écran de visualisation, tous les pictogramme s'allumeront pendant un instant.
- Fermez la porte. Tous les symboles de l'écran de visualisation s'allumeront pendant un instant.

3.2.2 Remplissage

- Ouvrez la porte.
- Soulevez le couvercle (1.) de la machine.
- Enlevez le couvercle (26.1) du réservoir à café. Remplissez le réservoir à café avec la mouture de type 'filtre automatique' à utiliser avec cette machine.
- Remplacez le couvercle sur le réservoir à café.
- Placez le papier filtre (§5.1.4).
- Fermez le couvercle (1.) et refermez la porte (3.) avec la clé.

CONSEIL

- Vous pouvez placer un tuyau d'écoulement sur l'égouttoir. Un emplacement est prévu à l'arrière de l'égouttoir. Percez-y un trou et glissez-y le tuyau.
- Placez l'égouttoir (9.) devant la machine.



CONSEIL

- Il est possible de placer la machine de manière à ce que le papier filtre qui a été utilisé ne tombe pas dans la machine mais dans une poubelle placée sous la machine. Pour ce faire, vous devez faire une ouverture dans le fond du bac à marc qui a été marqué à cet effet (23.) ainsi que la plaque inférieure de la machine, qui comporte une partie prédécoupée pouvant aisément être enlevée. Vous devrez également faire une ouverture dans la surface de travail, juste en dessous de la machine. Le papier filtre usagé peut ainsi être jeté dans une poubelle de capacité supérieure placée sous la surface de travail.
- Votre revendeur peut vous fournir en accessoire un conduit pour la surface de travail (§9.2.2).



3.3 Première utilisation



ATTENTION!

- Inspectez la machine avant de l'utiliser et vérifiez qu'elle n'est pas endommagée.
- Protégez la machine contre l'eau et l'humidité. Ne mouillez pas la machine par des pulvérisations et ne la mettez jamais dans l'eau.
- Les commandes doivent rester propres et non graisseuses.
- Tenez compte du fait que pendant l'emploi, certaines parties de la machine deviennent très chaudes.

Les paramètres de la machine sont réglés par défaut à l'usine. Si vous le souhaitez, vous pouvez les modifier (chapitre 6.).

3.3.1 Distribution du café

- Placez une tasse vide sous la sortie du café (7.).
- Appuyez sur le bouton de sélection (5.1, fig.2) 'café normal'.
 - La sélection est confirmée par un bip sonore. Sur l'écran de visualisation, seul est visible le point correspondant à la boisson choisie, après quoi la boisson coule dans la tasse. Pendant le remplissage, une tasse clignote sur l'écran de visualisation et le cycle de filtration s'affiche sous forme d'un cercle se construisant par segments.
- Jetez le contenu des deux premières tasses.
- Vérifiez si le contenu de la 3^{ème} tasse est de bonne qualité et si la quantité versée est correcte. Si c'est le cas, le système est prêt à l'emploi. Sinon, corrigez la concentration et/ou le volume d'eau (§6.2).

3.3.2 Distribution de l'eau chaude

- Placez une tasse vide sous la sortie d'eau chaude (6.).
- Appuyez sur le bouton de sélection (5.5, fig.2) 'eau chaude'.
 - La sélection est confirmée par un bip sonore. Sur l'écran de visualisation, seul est visible le point correspondant à la boisson choisie, après quoi l'eau coule dans la tasse. Pendant le remplissage, une tasse clignote sur l'écran de visualisation et le cycle de remplissage s'affiche sous forme d'un cercle se construisant par segments.

Le système est maintenant prêt à l'emploi.

4. FONCTIONNEMENT

4.1 Commandes

La machine est fournie avec deux tableaux de commande, l'un sur le devant de la machine (fig.2) et l'autre à l'intérieur (fig.3). Pendant l'utilisation normale de la machine par le consommateur, seul le tableau de commande frontal est utilisé. Le tableau de commande interne est utilisé pour la programmation et les opérations spécifiques.

4.1.1 Tableau de commande frontal

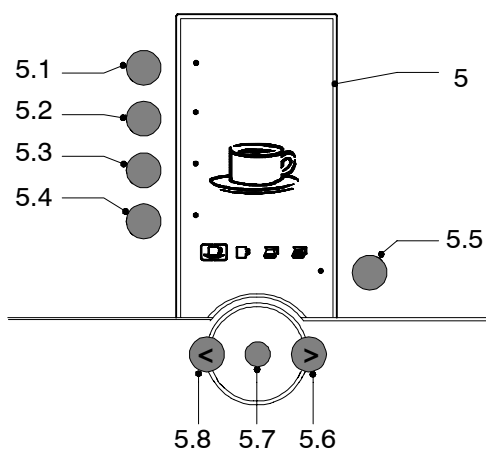


Fig. 2 Tableau de commande frontal

4.1.1.1 Affichage

- L'écran de visualisation (5.) montre, pendant l'utilisation normale lors de la programmation, du rinçage ou du détartrage de la machine et en cas de panne, divers symboles, valeurs et messages. Ces symboles vous sont expliqués dans ce guide. La fig.2 montre l'affichage normal quand la machine est dans le mode de production (position de fonctionnement).

4.1.1.2 Boutons et touches

- 5.1 Bouton de sélection 'café normal'
- 5.2 Bouton de sélection 'café léger'
- 5.3 Bouton de sélection 'café fort'
- 5.4 Bouton de sélection 'café extra fort'
- 5.5 Bouton de sélection 'eau chaude'
- 5.6 Touche de paramètres [>]
- 5.7 Touche de validation (bloquée pendant l'utilisation normale de la machine)
- 5.8 Touche de paramètres [<]

Les touches de paramètres (5.6 et 5.8) ont plusieurs fonctions. Pendant l'utilisation normale de la machine, ces touches ne servent qu'à choisir entre une tasse, une grande tasse, un petit pichet ou un grand respectivement).

La touche (5.7) est bloquée pendant l'utilisation normale de la machine.

4.1.2 Tableau de commande spécifique

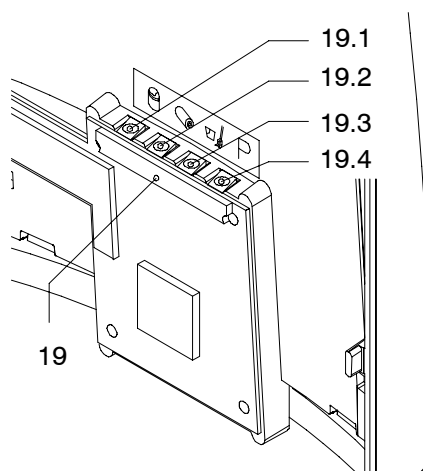


Fig. 3 Tableau de commande spécifique

4.1.2.1 Commande spécifique

Le contrôle électronique avec le tableau de commande (19.) de la machine se trouve à l'intérieur de la porte (3.). Les quatre touches servent aux opérations de maintenance et de réparation.

4.1.2.2 Touches des commandes spécifiques

- 19.1 Touche 'remise à zéro du compteur du bac à marc'
- 19.2 Touche 'ouvrir/fermer le groupe de filtration'
- 19.3 Touche 'rinçage'
- 19.4 Touche de programmation

Les paramètres par défaut de la machine peuvent s'avérer incorrects ou insuffisants pour les conditions d'utilisation de la machine. Ces paramètres peuvent être modifiés en suivant les instructions du §6.2.

Ce sous-chapitre (4.) ne décrit par conséquent que l'utilisation quotidienne normale de la machine. La maintenance périodique par les utilisateurs sans une formation spécifique est décrite au chapitre 5.

4.2 Utilisation quotidienne

- Allumez la machine à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt (17.) placé derrière la porte (3.). Lorsque la machine est allumée, un petit carré rouge est visible sur l'interrupteur. Pendant le temps de chauffe, un thermomètre clignote sur le coin droit en haut de l'écran de visualisation. L'utilisation n'est possible qu'après la disparition du thermomètre de l'écran de visualisation.
- Faites votre sélection à l'aide de l'un des boutons de sélection (5.1 – 5.4) de boisson.
 - La sélection est confirmée par un bip sonore. Sur l'écran de visualisation, seul est visible le point correspondant à la boisson choisie, après quoi la boisson coule dans la grande tasse ou pichet. Pendant le remplissage, une tasse clignote sur l'écran de visualisation et le cycle de remplissage s'affiche sous forme d'un cercle se construisant par segments.

4.2.1 Distribution d'une tasse

Vous ne pouvez choisir que les boissons qui sont indiquées par un point noir sur l'écran de visualisation.

- Placez une tasse vide sous la sortie du café (7.).
- Choisissez une boisson à l'aide des boutons de sélection (5.1 – 5.4).
 - La sélection est confirmée par un bip sonore. Sur l'écran de visualisation, seul est visible le point correspondant à la boisson choisie, après quoi la boisson coule dans la tasse. Pendant le remplissage, une tasse clignote sur l'écran de visualisation et le cycle de remplissage s'affiche sous forme d'un cercle se construisant par segments.

4.2.2 Distribution d'une grande tasse, d'un petit pichet ou d'un grand pichet



CONSEIL

- Au bout de **5 secondes**, la machine se remet automatiquement en position de distribution par tasse.
- Pour le '**café extra fort**' seule une tasse peut être **sélectionnée** (pour le réglage des paramètres, voir §6.2.2).
- A l'aide de la touche de paramètres (5.6 ou 5.8), choisissez une grande tasse, un petit pichet ou un grand pichet.



CONSEIL

- Si le thermomètre s'affiche sur l'écran, la température est (temporairement) trop basse car trop d'eau est entrée dans la machine. La machine sera bloquée jusqu'à ce que la température soit de nouveau correcte.
- Placez une grande tasse ou un pichet vide sous la sortie du café (7.).

CONSEIL

- La machine ne peut prendre en compte aucune sélection pendant un remplissage. Après un remplissage, la machine est de nouveau prête à produire une tasse.



4.2.3 Indicateur de 'trop plein de l'égouttoir'

Le flotteur d'indication du niveau (10.) s'élève lorsque le niveau maximum de boisson renversée est atteint. Dans ce cas, videz l'égouttoir le plus tôt possible!

4.2.4 Surélévation de la machine

Si vous utilisez une grande tasse ou un pichet qui **ne tient pas sous la sortie de la boisson** vous pouvez enlever provisoirement l'égouttoir.

Si c'est nécessaire, la machine peut être surélevée de **2 cm.** à l'aide d'un jeu de pieds élévateurs qui permettront d'augmenter la distance entre les sorties de boissons et l'égouttoir. Ce jeu de pieds est un accessoire que vous pouvez commander à votre revendeur (§9.2.1).

4.2.5 Fonctions d'arrêt automatique

Pendant l'utilisation, les signaux suivants peuvent être affichés. Le fonctionnement de la machine FreshOne sera automatiquement bloqué.

4.2.5.1 Il n'y a plus du papier filtre

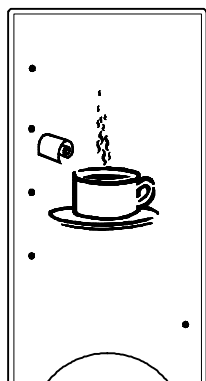


Fig. 4 Plus du papier filtre

Lorsqu'il n'y a plus du papier filtre, la machine FreshOne cesse automatiquement de produire du café. Un rouleau du papier filtre clignote sur l'écran de visualisation.



CONSEIL

- Le rouleau du papier filtre fourni est prévu pour 200 mesures.
- Placez un nouveau rouleau du papier filtre (§5.1.4).

Après avoir changé le rouleau, la machine est de nouveau prête à l'emploi; le rouleau du papier filtre disparaît de l'écran de visualisation.

4.2.5.2 Le bac à marc est plein

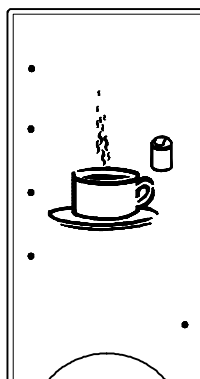


Fig. 5 Bac à marc plein

Lorsque le bac à marc est plein, la machine FreshOne cesse automatiquement de délivrer du café (le compteur a atteint le nombre maximum prédéterminé de mesures). Un bac à marc s'affiche sur l'écran

Au bout de 90 mesures, le symbole du bac à marc commence à clignoter; à 100 mesures, la machine cesse de délivrer du café et le symbole du bac à marc reste constamment affichée sur l'écran de visualisation (voir §6.2.7 pour la modification des paramètres d'usine).

- Videz le bac à marc.
- Appuyez sur la touche (19.1) pour remettre la machine à zéro.

Le bac à marc disparaît de l'écran de visualisation et la machine est de nouveau prête à l'emploi.

CONSEIL

- Le nombre de mesures au bout duquel la machine doit s'arrêter parce que le bac à marc est plein est pleine peut être augmenté ou éliminé (§6.2.7.1).
- Le bac à marc se trouvant dans la machine peut contenir 100 mesures de filtres papiers au maximum.



5. MAINTENANCE PAR LES UTILISATEURS SANS UNE FORMATION SPECIFIQUE

5.1 Journalière

5.1.1 Générale

La machine et les accessoires doivent bien évidemment être conservés en parfait état de propreté. De plus, il convient de vérifier tous les jours s'il reste suffisamment de café dans le réservoir à café (26.) et du papier filtre (28.).



CONSEIL

- Servez-vous du pinceau (18.) à l'intérieur de la porte (3.) pour nettoyer les endroits difficiles à atteindre de la machine.



AVERTISSEMENTS

- △ Faire le détartrage de la machine dès que le signal de détartrage (fig.19) s'affiche sur l'écran de visualisation.

5.1.2 Nettoyage de l'égouttoir et du bac à marc



AVERTISSEMENTS

- △ Avant d'ouvrir la porte, enlevez **en premier lieu** l'égouttoir. Il est juste posé et n'est **pas** soutenu lorsque la porte est ouverte.
- Enlevez l'égouttoir.
- Ouvrez la porte (3.) avec la clé qui vous est fournie.
- Déchirez le papier filtre (28.) avec précautions, juste au dessus le bac à marc (23.).
- Enlevez le bac à marc de la machine et jetez le papier filtre usagé avec le marc à café. Le marc à café ne contamine pas l'environnement.
- Rincez le bac à marc avec de l'eau chaude.
- Essuyez le bas de la machine avec un linge humide.
- Remettez le bac à marc dans la machine.
- Appuyez sur la touche (19.1) pour remettre le compteur 'bac à marc plein' à zéro.
- Fermez la porte (3.) avec la clé et replacez l'égouttoir sur le devant la machine.

5.1.3 Remplissage du bac à café

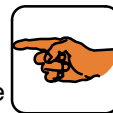
- Ouvrez la porte (3.) avec la clé qui vous est fournie.
- Soulevez le couvercle (1.).
- Vérifiez le niveau de café frais moulu dans le bac.

Remplissage:

- Soulevez le support (27.) devant le papier filtre.
- Retirez le bac à café (26.) de la machine en l'inclinant légèrement vers l'arrière.
- Enlevez le couvercle (26.1).
- Vérifiez que le café ne s'est pas solidifié. Si c'était le cas, nettoyez le bac à café (§5.2.3.2).
- Remplissez le bac à café avec la mouture de type 'filtre automatique'.
- Remettez le couvercle sur le bac à café et replacez l'ensemble dans la machine. Vérifiez que l'embrayage de transmission (26.6) à l'arrière du bac à café est bien emmanchée sur la roue dentée de la transmission sur la paroi arrière et que le centreur (26.4), tombe bien dans l'encoche de la partie métallique.
- Rabaissez le support (27.) du papier filtre et vérifiez que le papier filtre glisse contre la paroi.

CONSEIL

- Le bac à café peut aussi être rempli sans le retirer de la machine. Prenez soin alors de ne pas renverser de café.



5.1.4 Mise en place du rouleau de papier filtre

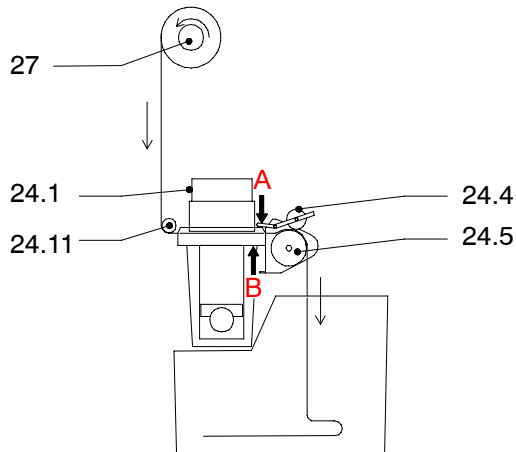


Fig. 6 Schéma d'alimentation en papier filtre

- Ouvrez la porte (3.) avec la clé qui vous est fournie.
- Glissez un rouleau de papier filtre sur le support (27.) de manière à ce qu'il se dévide par le côté gauche.
- Introduisez la clé de sécurité dans l'ouverture (22.) et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre pour la bloquer.
- Appuyez sur la touche (19.2) pour amener la chambre de filtration (24.1) en la position haute.



ATTENTION!

- Nettoyez le filtre métallique sous la chambre de filtration (24.1) avec précautions. Ne **pas** utiliser de brosse ou autre outil dur pour nettoyer le filtre métallique.
- Enlevez avec le pinceau (18.) le café du filtre métallique, si besoin est.
- Placez le papier filtre sous le guide (24.11).
- Passez le papier filtre sous la chambre de filtration (24.1).
- Passez le papier filtre sur le rouleau de tirage (24.5) et sous les roues (24.4). Pour passer le papier sous les roues de tirage, pincez le levier avec le groupe de filtration au niveau des points (A) et (B) respectivement.
- Appuyez sur la touche (19.2). La chambre de filtration redescend doucement sur le papier filtre (position de repos).
- Placez une tasse sous le bec de sortie du café (24.8).
- Remplissez une tasse de café et vérifiez la trajectoire du papier.
- Enlevez la clé de sécurité de l'ouverture (22.).

- Fermez la porte avec la clé et remplacez l'égouttoir à l'avant de la machine.

5.1.5 Programme de rinçage

La machine est pourvue d'un programme de rinçage pour nettoyer la chambre de filtration. Il est recommandé d'effectuer ce programme tous les jours.

- Ouvrez la porte (3.) avec la clé qui vous est fournie.
- Introduisez la clé de sécurité dans l'ouverture (22.) et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre pour la bloquer.
- Placez une grande tasse sous le bec de sortie du café (24.8).
- Appuyez sur la touche (19.3) à l'intérieur de la porte.

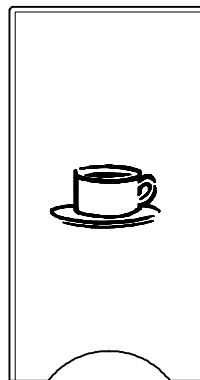


Fig. 7 Programme de rinçage

Une tasse clignote sur l'écran de visualisation pour indiquer que le programme de rinçage est activé. Le programme de rinçage rince la chambre de filtration avec de l'eau chaude.

- Répétez l'opération de rinçage en appuyant de nouveau sur la touche (19.3) jusqu'à ce que l'eau qui ressort par le bec de sortie du café soit propre.
- Enlevez la clé de sécurité de l'ouverture (22.).
- Fermez la porte avec la clé et remplacez l'égouttoir à l'avant de la machine.

CONSEIL

- Le système de distribution d'eau chaude ne requiert pas une maintenance journalière.



5.2 Hebdomadaire

5.2.1 Générale

Les opérations suivantes doivent être effectuées une fois par semaine:

5.2.2 Nettoyage de l'extérieur

- Enlevez l'égouttoir (9.).
- Nettoyez toutes les pièces de l'égouttoir à l'eau chaude.
- Nettoyez l'extérieur de la machine avec un linge humide. Si nécessaire, servez-vous d'un produit de nettoyage non corrosif et ne rayant pas.
- Séchez ensuite la machine à l'aide d'un chiffon doux.
- Remplacez l'égouttoir (9.) sur le devant de la machine.

5.2.3 Nettoyage de l'intérieur

5.2.3.1 Nettoyage du groupe de filtration

- Enlevez l'égouttoir (9.).
- Ouvrez la porte (3.).
- Déchirez avec précautions le papier filtre juste avant le groupe de filtration.
- Introduisez la clé de sécurité dans l'ouverture (22.) et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre pour la bloquer.
- Appuyez sur la touche (19.2) pour amener la chambre de filtration (24.1) sur la position haute.
- Faites tomber le reste du papier filtre dans le bac à marc.
- Enlevez le bac à marc de la machine et jetez le papier filtre usagé avec le marc de café.
- Appuyez sur la touche (19.1) pour remettre le compteur 'bac à marc plein' à zéro.
- Enlevez le tuyau d'alimentation d'eau chaude (25.) de la chambre de mélange (24.2).
- Inclinez le groupe de filtration vers l'arrière et retirez-le en le soulevant précautionneusement vers le haut.
- Retirez la chambre de mélange (24.2) précautionneusement de la chambre de filtration (24.1) en la prenant par l'anneau et en tirant vers le haut.
- Retirez précautionneusement les pièces de sortie (24.7 et 24.8) du groupe de filtration.

- Lavez toutes les pièces, y compris le groupe de filtration, à l'eau chaude (avec un détergent non corrosif si besoin est). Soyez plus particulièrement soigneux avec l'intérieur de la chambre de filtration (24.1) et la chambre de mélange (24.2).

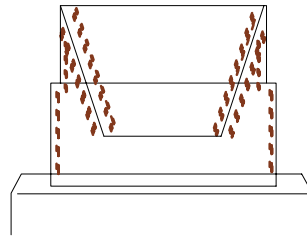


Fig. 8 Les dépôts de café

- Après cela, rincez bien avec de l'eau chaude.

CONSEIL

- Si les dépôts ne sont pas bien enlevés avec le nettoyage décrit ci-dessus, le produit de nettoyage **cleaner** peut être utilisé. Remplissez une bassine avec environ 5 l. d'eau chaude (min. 80°C) et dissolvez 1 sachet de **cleaner**. Déposez les pièces à nettoyer dans cette solution. Laissez tremper (max. 10 min.). Rincez pour enlever la solution **cleaner**. Après cette opération, toutes les pièces doivent être abondamment rincées à l'eau chaude.



ATTENTION!

- Nettoyez le filtre métallique sous la chambre de filtration (24.1) avec précautions. N'utilisez **pas** de brosse ou d'outil dur pour nettoyer le filtre métallique.



CONSEIL

- En remettant le groupe de filtration à sa place, vous pouvez positionner l'engrenage (24.10), à l'aide des outils spéciaux qui vous sont fournis, de manière à ce qu'elle s'engrène à l'entraînement sur la paroi arrière de la machine.
- Remontez toutes les pièces dans l'ordre inverse.
- Placez le papier filtre (§5.1.4).



5.2.3.2 Nettoyage du bac à café

- Soulevez le support (27.) devant le papier filtre.
- Soulevez le bac à café en l'inclinant vers l'arrière de la machine.
- Enlevez le couvercle (26.1).
- Videz le bac à café dans un récipient sec et propre.
- Enlevez la goulotte de sortie (26.3).
- A l'aide du pinceau qui vous est fournie enlevez les résidus du bac à café, du ressort d'entraînement, de la pièce de sortie.



AVERTISSEMENTS

- △ Si vous nettoyez le bac à café avec de l'eau, vérifiez que toutes les pièces sont bien sèches avant de remplir de nouveau le bac. Ceci évite l'incrustation de résidus.
- Remplissez de nouveau le bac avec la mouture de type 'filtre automatique', disponible spécialement pour cette machine.
- Remettez le couvercle (26.1) et la goulotte de sortie (26.3) sur le bac à café (26.) et replacez l'ensemble dans la machine. Vérifiez la cloche d'entraînement (26.6) à l'arrière du réservoir à café glisse sur la roue dentée sur la paroi arrière de la machine. Vérifiez que le centreur (26.4), en dessous du réservoir à café, tombe bien dans l'encoche de la machine.

CONSEIL

- Vérifiez de nouveau, avant d'utiliser la machine, que toutes les pièces ont été correctement remontées.
 - Le bac à café (26.) est-il à sa place et le centreur (26.4) est-il dans l'encoche de la partie métallique?
 - La goulotte de sortie (26.3) du bac à café est-elle bien placée juste au-dessus de la chambre de mélange (24.2)?
 - La chambre mélange (24.2) est-elle bien remplacée sur la chambre de filtration avec le ressort de verrouillage (24.3) du tuyau d'alimentation en eau chaude (25.) sur le devant?
 - Le tuyau d'alimentation en eau chaude (25.) est-il correctement placé?
 - Le bac à marc (23.) a-t-il été remis en place?
 - Les pièces de sortie du café (24.7 et 24.8) ont-elles été remontées?
 - Le papier filtre (28.) est-il correctement placé et la chambre de filtration (24.1) appuie-t-elle bien sur le papier filtre?
- Fermez la porte (3.) avec la clé et replacez l'égouttoir (9.) sur le devant de la machine.



6. UTILISATION DE L'UNITÉ DE PROGRAMMATION

La machine est équipée d'un programme grâce auquel vous pouvez, en tant qu'utilisateur, lire les données et régler la machine en fonction de vos besoins personnels.



CONSEIL

- Le programme peut être partiellement bloqué. Pour cela, consultez votre installateur.

6.1 Lecture et remise à zéro du compteur

- Appuyez sur la touche de programmation (19.4) pour commencer la programmation.

L'écran de visualisation montre alternativement un nombre à trois chiffres et un nombre à six chiffres.

Le nombre à trois chiffres indique le total de tasses, grandes tasses, petit pichet ou grand pichet qui ont été servis **depuis la dernière remise à zéro du compteur**. Le nombre à six chiffres indique le total de tasses, grandes tasses, petit pichet ou grand pichet qui ont été servis **depuis que la machine a été mise en service**.

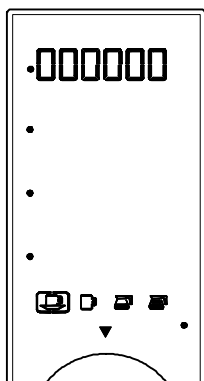


Fig. 9 Compteur

6.1.1 Lecture sur le compteur des boissons délivrées

- A l'aide de la touche de paramètres (5.6 ou 5.8) sélectionnez une tasse, une grande tasse, un petit pichet ou un grand pichet.
- Lisez le compteur.

6.1.2 Lecture du compteur par boisson

- Sélectionnez la boisson désirée à l'aide de l'un des boutons de sélection.
- A l'aide de la touche de paramètres (5.6 ou 5.8) sélectionnez une tasse, une grande tasse, un petit pichet ou un grand pichet.
- Lisez le compteur; un point noir est affiché, qui indique la boisson sélectionnée.

6.1.3 Remise du compteur à zéro

- Choisissez une boisson à l'aide de l'un des boutons de sélection.
- Appuyez sur le bouton pendant 5 secondes.

Le compteur, pour **toutes** les boissons, est remis à zéro, pour les tasses, les grandes tasses, les petits pichets et les grands pichets.

- Appuyez sur la touche de programmation (19.4) pour revenir à la position initiale de l'affichage.

6.2 Possibilités de réglage

CONSEIL

- Toutes les modifications de la programmation peuvent être introduites consécutivement en une fois, car elles se succèdent.
- Les paragraphes suivants décrivent la procédure pour chaque possibilité de réglage, c'est-à-dire non consécutivement.



6.2.1 Réglage du volume de la boisson

Dans la procédure de réglage du volume de la boisson décrite ci-dessous, le 'café normal' est pris comme exemple.

- Appuyez sur la touche de programmation (19.4) pour commencer la programmation.
- Appuyez une fois sur la touche 5.7.

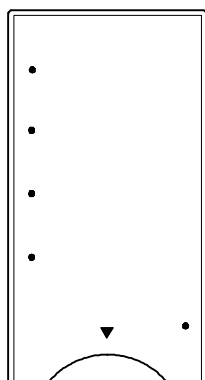


Fig. 10 Commencement de la programmation

- Appuyez sur le bouton de sélection 'café normal'.

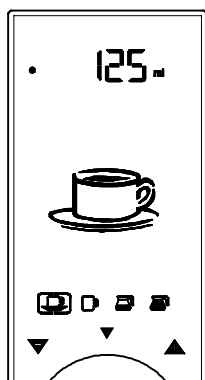


Fig. 11 Réglage du volume de la boisson

- A l'aide de la touche paramètres (5.6 ou 5.8), réglez la quantité de boisson **par tasse**.



CONSEIL

- En appuyant plus longtemps sur la touche de paramètres (5.6 ou 5.8), vous ferez défiler rapidement les valeurs.
- Voir tableau 1 pour les programmations usine.
- Notez vos paramètres au crayon sur le tableau.
- Appuyez sur la touche 5.7 pour régler les valeurs pour une **grande tasse**.
- Appuyez sur la touche 5.7 pour régler les valeurs pour un **petit pichet**.
- Appuyez sur la touche 5.7 pour régler les valeurs pour un **grand pichet**.

Les valeurs pour 'café léger' et 'café fort' sont maintenant elles aussi établies.

Vous pouvez, de la même manière, déterminer les valeurs pour le 'café extra fort' et pour la sélection 'eau chaude'.

- Appuyez sur la touche de programmation (19.4) pour valider et terminer la programmation.

Boisson	Programmations usine ml		Vos Programmations ml
'café normal' / 'café léger' / 'café fort'	tasse	125	
	grande tasse	160	
	1/2 pichet	500	
	pichet	1000	
'café extra fort'	tasse	80	
	grande tasse	OFF	
	1/2 pichet	OFF	
	pichet	OFF	
'eau chaude'	tasse	140	
	grande tasse	160	
	1/2 pichet	500	
	pichet	1000	

Tableau 1 Réglage du volume de la boisson

6.2.2 Désactivation ou activation des sélections 'grande tasse, petit pichet ou grand pichet'

Si la machine a été réglée sur monnayeur, les choix grande tasse, petit pichet, ou grand pichet ne sont **pas** possibles.

6.2.2.1 Désactivation des sélections

- Diminuez la valeur établie pour la sélection d'une 'grande tasse' au minimum (§6.2.1) jusqu'à ce que l'écran de visualisation indique 'OFF'. La sélection d'une grande tasse est maintenant annulée. Lors de l'utilisation de la machine, après avoir sélectionnée une grande tasse, il n'y aura **pas** de point devant la boisson concernée. Ce choix est par conséquent impossible.

Cette possibilité de distribution peut ainsi être désactivée pour toutes les boissons.

- Appuyez sur la touche de programmation (19.4) pour valider et terminer la programmation.

6.2.2.2 Activation des sélections

- Augmentez la valeur établie pour la sélection d'une 'grande tasse' (§6.2.1). L'écran de visualisation affiche de nouveau des valeurs en ml. que vous pouvez enregistrer. La sélection de distribution d'une grande tasse est maintenant activé.

Cette possibilité peut être activée de la même manière pour toutes les boissons.

- Appuyez sur la touche de programmation (19.4) pour valider et terminer la programmation.

6.2.3 Réglage de la concentration du café

- Appuyez sur la touche de programmation (19.4) pour commencer la programmation.
- Appuyez une fois sur la touche 5.7.

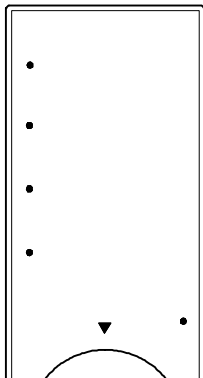


Fig. 12 Commencement de la programmation

- Choisissez la boisson concernée.
- Appuyez quatre fois sur la touche 5.7.

Pour 'café léger et café fort' n'appuyez sur la touche 5.7 qu'une fois!

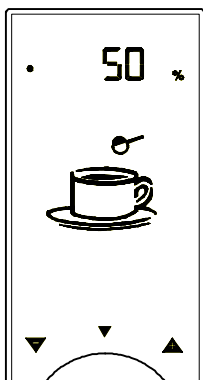


Fig. 13 Concentration du café

- A l'aide de la touche de paramètres (5.6 ou 5.8), réglez le dosage du café.



CONSEIL

- En appuyant plus longtemps sur la touche de paramètres (5.6 ou 5.8), vous ferez défiler rapidement les valeurs que vous pouvez programmer.
- Voir tableau 2 pour les programmations usine.
- Notez vos propres programmations au crayon dans le tableau.

Boisson	Programmations usine %	Vos programmations %
'café normal'	50	
'café léger'	40	
'café fort'	60	
'café extra fort'	66	
'eau chaude'	-	-

Tableau 2 Réglage de la Programmations du café

6.2.4 Temporisation de la filtration

La machine FreshOne fait du café frais selon le principe d'aspiration. Les doses de café et d'eau chaude sont introduites dans la chambre de filtration. En premier lieu, le piston du groupe de filtration monte et compresse de l'air, au travers le papier filtre, sur le café et l'eau chaude, et s'arrête ensuite quelques secondes pour extraire tout l'arôme de la mouture [S1]. Puis le piston redescend et s'arrête une seconde fois [S2] (également réglable entre 0 et 10 sec.) pour extraire au maximum le jus de la mouture à café. Le papier filtre avec le marc de café est automatiquement jeté dans le bac à marc, après quoi le groupe de filtration est de nouveau prêt à effectuer un cycle. Le piston est alors de nouveau en position de repos, juste au dessus de l'ouverture de sortie.

6.2.4.1 Réglage des temporisations du groupe de filtration

Les temporisations du groupe de filtration ont été établis par le fabricant (tableau 3). Vous pouvez toutefois modifier ces valeurs, les circonstances dans lesquelles vous utiliserez la machine n'étant pas nécessairement les mêmes.

- Appuyez sur la touche de programmation (19.4) pour commencer la programmation.
- Appuyez une fois sur la touche 5.7.
- Sélectionnez 'café normal' (5.1).
- Appuyez cinq fois sur la touche 5.7.

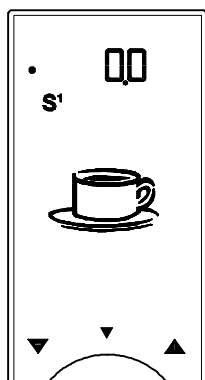


Fig. 14 Réglage des temporisations du groupe de filtration 1

- A l'aide de la touche de paramètres (5.6 ou 5.8), réglez le nombre de secondes pour [S1].



CONSEIL

- Notez vos propres paramètres au crayon dans le tableau.
- Appuyez de nouveau sur la touche 5.7.

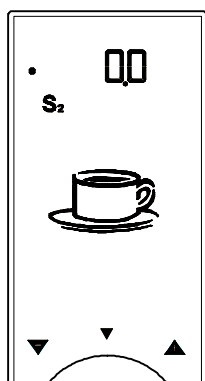


Fig. 15 Réglage des temporisations du groupe de filtration 2

- A l'aide de la touche de paramètres (5.6 ou 5.8), réglez le nombre de secondes pour [S2].



CONSEIL

- Notez vos propres paramètres au crayon dans le tableau.
- Appuyez sur la touche de programmation (19.4) pour valider et terminer la programmation.

Arrêts du brasseur	Paramètres usine	Vos paramètres
S1	1.5 s	... s
S2	0.5 s	... s

Tableau 3 Temporisations du groupe de filtration



AVERTISSEMENTS

- △ Si le paramètre [S1] est trop élevé, l'extraction de l'arôme risque d'être trop importante, donnant un goût amer au café.

6.2.5 Réglage de la température de l'eau chaude

- Appuyez sur la touche de programmation (19.4) pour commencer la programmation.
- Appuyez trois fois sur la touche 5.7.

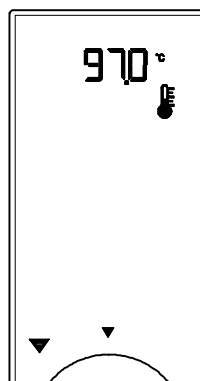


Fig. 16 Réglage de la température

- A l'aide de la touche de paramètres (5.6 ou 5.8), réglez la température.

CONSEIL

- En appuyant plus longtemps sur la touche (5.6 ou 5.8), vous pouvez faire rapidement défiler les valeurs.
- Appuyez sur la touche de programmation (19.4) pour valider et terminer la programmation.



Le réglage automatique de la machine est effectué à 4° C au dessous du point d'ébullition. A cette température, l'arôme du café est délivré au maximum pour une saveur optimale.

6.2.6 Réglage de la fréquence de détartrage

- Appuyez sur la touche de programmation (19.4) pour commencer la programmation.
- Appuyez quatre fois sur la touche 5.7.

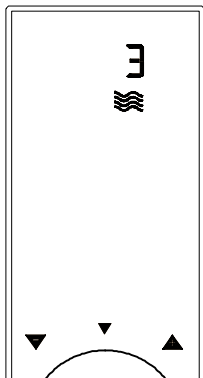


Fig. 17 Symbole de détartrage

- A l'aide de la touche de paramètres (5.6 ou 5.8), réglez sur la valeur requise en tenant compte de la dureté de l'eau (tableau 4).
- Appuyez sur la touche de programmation (19.4) pour valider et terminer la programmation.

Position	Nombres de litres	Dureté de l'eau		
		°DH	°TH	Description
OFF	Pas de symbole	-	-	-
1	± 250 litres	18-30	32-55	calcaire
2	± 500 litres	12-18	22-32	assez calcaire
3	± 1000 litres	8-12	15-22	normale
4	± 1500 litres	4- 8	7-15	peu calcaire
5	± 2000 litres	0- 4	0- 7	très peu calcaire
4,0	°DH = 0,714 mmol/litre			
5,6	°DH = 1,000 mmol/litre			
8,0	°DH = 1,429 mmol/litre			
12,0	°DH = 2,143 mmol/litre			
18,0	°DH = 3,214 mmol/litre			
30,0	°DH = 5,357 mmol/litre			
10,0	°TH = 1,000 mmol/litre			

Tableau 4 Réglage selon la dureté de l'eau



CONSEIL

- Renseignez-vous auprès de votre service des eaux local pour connaître la dureté de l'eau consommée et choisissez toujours le réglage correspondant. La machine est réglée par défaut sur la position 3.

La machine enregistre automatiquement le nombre de litres d'eau passer après le dernier détartrage. Si les fréquences de détartrage sont incorrectes et/ou si le symbole de détartrage affiché est ignoré, la garantie sera annulée!

6.2.7 Réglage de l'indication de 'bac à marc plein' / fonction d'arrêt

- Appuyez sur la touche de programmation (19.4) pour commencer la programmation.
- Appuyez cinq fois sur la touche (5.7).

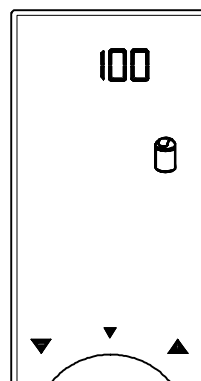


Fig. 18 Indication de remplissage du bac à marc

- A l'aide de la touche de paramètres (5.6 ou 5.8), réglez le nombre de cycles au bout duquel la machine doit s'arrêter car le bac à marc est plein (tableau 5).

Fonction d'arrêt	Paramètres usine	Vos paramètres
Cycles	100 x	

Tableau 5 Bac à marc plein

CONSEIL

- En appuyant plus longtemps sur la touche (5.6 ou 5.8), vous pouvez faire rapidement défiler les valeurs.
- Appuyez sur la touche de programmation (19.4) pour valider et terminer la programmation.



6.2.7.1 Désactivation de l'indication 'bac à marc plein'

- Diminuez la valeur établie (§6.2.7) au minimum. 'OFF' s'affiche sur l'écran de visualisation. La fonction d'indication 'bac à marc plein' est maintenant désactivée.

AVERTISSEMENTS

- △ Ne désactivez la fonction d'indication 'poubelle pleine' que lorsque vous utilisez une poubelle externe sous la surface de travail (§3.2.2).



7. MAINTENANCE PAR LES UTILISATEURS AVEC UNE FORMATION SPÉCIFIQUE

Pendant l'utilisation, des dépôts de calcaire se forment dans la machine. La machine est équipée d'un système d'avertissement qui indique quand la machine doit être détartrée.

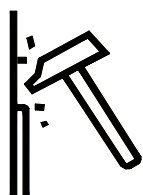


Fig. 19 Symbole de détartrage

Lorsque ce symbole apparaît sur l'écran de visualisation, la machine, **doit** être détartrée.



AVERTISSEMENTS

△ N'ignorez **pas** ce message, sous peine d'annulation de la garantie!



CONSEIL

– Les détartrage réguliers prolongent la durée de vie de votre machine.

7.1 Programme de détartrage



AVERTISSEMENTS

△ Portez des gants et une protection faciale pendant le détartrage et ne quittez pas la machine pendant le processus.



CONSEIL

– Prenez une grande bassine (capacité min. 7 l) pour la réception du liquide qui est vidangé.

- Enlevez l'égouttoir (9.).
- Ouvrez la porte (3.).
- Soulevez le couvercle (1.).
- Appuyez sur la touche de programmation (19.4).
- Appuyez deux fois sur la touche 5.7.



CONSEIL

– Si vous ne voulez pas détartrer, appuyez dans les **10 secondes** sur la touche 5.8 pour stopper le programme de détartrage.

- Appuyez sur la touche de paramètres (5.6).

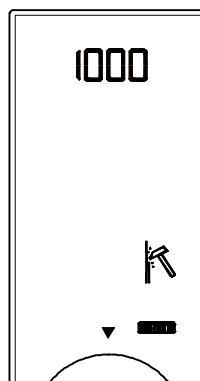


Fig. 20 Programme de détartrage

Le symbole de détartrage s'affiche sur l'écran de visualisation. Le nombre qui s'affiche dans le coin supérieur droit indique la quantité d'eau, en litres, qui a été utilisée depuis le dernier détartrage.

- Déchirez le papier filtre juste au dessus du bac à marc.
- Videz le bac à marc et remplacez-le dans la machine.

AVERTISSEMENTS

△ L'eau qui sort du tuyau de vidange peut être très chaude.

- Sortez environ 5 cm. du tuyau de vidange (20.) de la machine.
- Enlevez le bouchon du tuyau de vidange et laissez couler l'eau dans le bac à marc.
- Remplacez le bouchon sur le tuyau de vidange.
- Retirez le tuyau d'alimentation d'eau chaude (25.) du groupe de filtration.
- Rallongez le tuyau d'alimentation d'eau chaude à l'aide du tuyau d'eau noir qui vous est fourni. Placez ce tuyau noir par l'ouverture de la porte, près de la sortie eau chaude.



AVERTISSEMENTS

△ Un mélange d'eau et de solution de détartrage coulera des deux tuyaux (21. et 25.) pendant que le programme de détartrage est effectué.

- Placez une bassine d'une capacité minimum de 7 litres sous ces tuyaux.





CONSEIL

- Si le programme de détartrage a commencé entre-temps, appuyez **pendant plus de 10 secondes** sur la touche de paramètres (5.8) pour stopper le programme de détartrage.
- Dissolvez 100 gr. de **Renegite** dans 1/2 litre d'eau chaude.
- Enlevez le bouchon de l'orifice de détartrage (29.).
- Versez la solution de détartrage dans l'orifice à l'aide de l'entonnoir qui vous est fourni.



AVERTISSEMENTS

- △ **N'arrêtez jamais** le programme de détartrage après avoir versé la solution de détartrage dans la machine!
- Refermez l'orifice de détartrage avec le bouchon.
 - Appuyez sur la touche de paramètres (5.6) pour commencer le détartrage.

La machine sera nettoyée avec un mélange d'eau et de solution de détartrage. **Le processus prend environ 15 minutes.**



AVERTISSEMENTS

- △ Si l'entartrage est important, il se produira une forte réaction qui entraînera l'écoulement de la solution de détartrage dans le bac à marc par l'alimentation en forme d'entonnoir.

A la fin du programme de détartrage, le marteau disparaîtra de l'écran de visualisation.

- Enlevez le bouchon du tuyau de vidange (20.) et laissez l'eau couler dans le bac à marc.
- Remplacez le bouchon sur le tuyau de vidange.
- Rentrez le tuyau de vidange.
- Retirez la rallonge du tuyau d'alimentation d'eau chaude (25.) et placez l'extrémité du tuyau dans le ressort de support (24.3) sur le haut de la chambre de mélange (24.1).
- Fermez le couvercle (1.).
- Appuyez sur la touche de programmation (19.4).
- Fermez la porte (3.).
- Remettez l'égouttoir (9.) en place.

La machine se remplit de nouveau d'eau et commence à chauffer.

Le symbole de détartrage est automatiquement remis à zéro.

7.2 Nettoyage du ventilateur

La machine est équipée d'un ventilateur qui évacue la vapeur d'eau. Ceci évite que de l'humidité reste dans la machine et dans le bac à café.

ATTENTION!

- Le ventilateur fonctionne continuellement lorsque la machine a été allumée avec l'interrupteur Marche/Arrêt (17.) et que la porte (3.) est fermée ou que la clé de sécurité est dans l'ouverture (22.).

CONSEIL

- Nettoyez **deux fois par an** les pales du ventilateur pour assurer une bonne évacuation.
- Eteignez la machine en plaçant l'interrupteur Marche/Arrêt (17.) sur la position Arrêt. Le carré rouge de l'interrupteur n'est plus visible.

CONSEIL

- Il est préférable de nettoyer le ventilateur après avoir retiré le groupe de filtration de la machine (§5.2.3.1).
- Utilisez le pinceau qui vous est fourni (18.) pour nettoyer la roue des pales du ventilateur depuis l'intérieur de la machine.



8. SOLUTION AUX PANNES POSSIBLES

En cas de panne, consultez en premier lieu le tableau des pannes possibles. Si vous ne pouvez pas résoudre le problème, prenez contact avec votre revendeur Bravilor Bonamat, votre service de réparation ou l'un des bureaux de services après-vente.

8.1 Analyse générale de la panne

PANNES POSSIBLES		
Symptôme:	Cause possible:	Solution:
1. La machine ne marche pas et rien ne s'affiche sur l'écran de visualisation.	La prise de courant n'est pas connectée au secteur.	Branchez la prise à l'alimentation électrique.
	Le fusible externe a sauté.	Changez le fusible externe.
	La source électrique est insuffisante.	Branchez la machine sur une source électrique plus puissante.
2. De l'eau sort parfois de la machine sans raison.	La température a été réglée sur une valeur tellement élevée que l'eau commence à bouillir.	Réglez la température sur une valeur plus basse, voir §6.2.5.
3. Le symbole de détartrage s'affiche sur l'écran de visualisation.	Le nombre de litres établi pour l'affichage du symbole de détartrage a été atteint.	Détartrez la machine, voir §7.1.
4. Une tasse avec une soucoupe clignote sur l'écran de visualisation.	La porte est ouverte.	Fermez la porte (avec la clé).

8.2 Analyse du dysfonctionnement groupe de filtration

PANNES POSSIBLES		
Symptôme:	Cause possible:	Solution:
1. La chambre de filtration se lève brusquement.	La force de verrouillage de la chambre de filtration est trop élevée.	Appelez le service technique.
2. Le marc à café est trop humide.	La force de verrouillage de la chambre de filtration est trop faible.	Appelez le service technique.
	Le filtre du groupe de filtration est sale.	Nettoyez le filtre, voir §5.2.3.1.
	Le 2nd arrêt [S2] groupe de filtration est trop court.	Augmentez le 2nd temps d'arrêt [S2] groupe de filtration, voir §6.2.4.1.
	Il y a une fuite entre le piston et la chemise du groupe de filtration.	Appelez le service technique.

PANNES POSSIBLES		
Symptôme:	Cause possible:	Solution:
3. Il y a du marc à café dans la boisson.	Il n'y a plus de papier filtre.	Mettez du papier filtre, voir §5.1.4
	Le papier ne se dévide pas bien.	Corrigez la trajectoire du papier, voir §5.1.4.
	La garniture fuit.	Appelez le service technique.
	La force de verrouillage de la chambre de filtration est trop faible.	Appelez le service technique.
4. Le groupe de filtration fait beaucoup de bruit.	La force de verrouillage de la chambre de filtration est trop élevée.	Appelez le service technique.
	Il y a un défaut dans le mécanisme du brasseur.	Appelez le service technique.
	Le papier sous la chambre du brasseur est coincé.	Vérifiez la trajectoire du papier.
5. Le groupe de filtration est sale.	Entretien insuffisant.	Effectuez les opérations d'entretien.
	La force de verrouillage de la chambre de filtration est trop faible.	Appelez le service technique.
	La goulotte du bac à café est mal dirigée.	Dirigez la goulotte sur la chambre de mélange du groupe de filtration.
	Le dosage du café est plus important que la normale.	Appelez le service technique.
6. La tasse ou la grande tasse ne sont que partiellement remplies.	Le moteur fonctionne, mais pas le groupe de filtration.	Appelez le service technique.
	Le tuyau d'eau chaude a été mal placé dans la chambre de mélange.	Placez correctement le tuyau d'eau chaude, voir §5.2.3.1.
	Le tuyau qui va au groupe de filtration est bouché ou tordu.	Vérifiez le tuyau et résolvez le problème.
	Le sélecteur d'eau chaude ou d'autres raccords d'eau fuient dans la machine.	Appelez le service technique.

PANNES POSSIBLES		
Symptôme:	Cause possible:	Solution:
7. La tasse ou la grande tasse ne sont pas remplies.	Le tuyau d'eau chaude n'est pas dans la chambre de mélange.	Placez correctement le tuyau d'eau chaude.
	Les pièces à la sortie du groupe de filtration n'ont pas été montées.	Montez les pièces de sortie.
	L'axe d'entraînement du groupe de filtration est défectueux.	Appelez le service technique.
	La force de verrouillage de la chambre de filtration n'est pas correctement réglée.	Appelez le service technique.
	Le tuyau qui va au groupe de filtration est bouché ou tordu.	Vérifiez le tuyau et résolvez le problème.

8.3 Messages d'erreurs de l'écran de visualisation

MESSAGES DE L'AFFICHAGE		
	Cause possible:	Solution:
Error 1	N/A à cette application.	N/A à cette application.
Error 2	Erreur de calibration du point d'ébullition.	Redéfinissez le point d'ébullition. En réglant la température à zéro, le programme de définition du point d'ébullition peut être effectué.
	Le détecteur de température n'est pas exact ou est défectueux.	Appelez le service technique.
Error 3	Fuite dans le système d'eau.	Appelez le service technique.
	Erreur de calibration du point d'ébullition.	Appelez le service technique.
	L'eau dans la chaudière a bouilli suite à une panne du détecteur de température.	Appelez le service technique.
Error 4	La chaudière est défectueuse.	Appelez le service technique.
Error 5	La cellule photoélectrique est défectueuse.	Appelez le service technique.
	L'un des composants du sélecteur est cassé.	Appelez le service technique.
	Le moteur du sélecteur d'eau est défectueux.	Appelez le service technique.
Error 6	Le robinet d'alimentation de l'eau est fermé.	Ouvrez le robinet.
	Le tuyau d'eau est tordu.	Remettez le tuyau en état.
	Il n'y a pas de pression dans le réseau d'eau.	Vérifiez qu'il n'y a pas d'autres points de perte de pression dans le bâtiment et recherchez la cause.

9. CONSOMMABLES ET ACCESSOIRES

9.1 Consommables recommandés

Description	Référence	Quantité
Filtre papier	7.152.101.101	1 boîte (4 x 1 rouleau pour 2000 mesures)
Solution de détartrage (RENEGITE)	7.190.101.103 7.190.103.103 7.190.102.101	48 x 50 gr. 40 x 100 gr. 6 x 1 kg.
Produit de nettoyage (CLEANER)	7.191.101.102 7.191.102.101	48 x 25 gr. 6 x 1 kg.

9.2 Accessoires

9.2.1 Pieds de surélévation

Jeu de pieds supplémentaires pour surélever l'appareil de **2 cm.** de manière à pouvoir placer de plus grandes tasses ou pichets sous la sortie de la boisson.

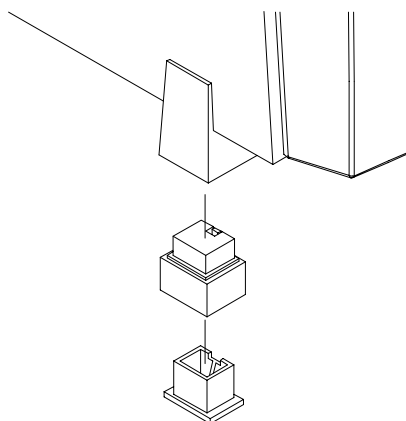


Fig. 21 Pied de surélévation

Référence: 7.270.201.101 (jeu de 4 articles)

9.2.2 Goulotte d'évacuation du marc à café

Si vous utilisez une poubelle externe sous la surface de travail (§3.2), vous pouvez commander une goulotte spéciale qui se place dans l'ouverture près découper, sous l'appareil, et permet de mieux guider le papier filtre usagé.

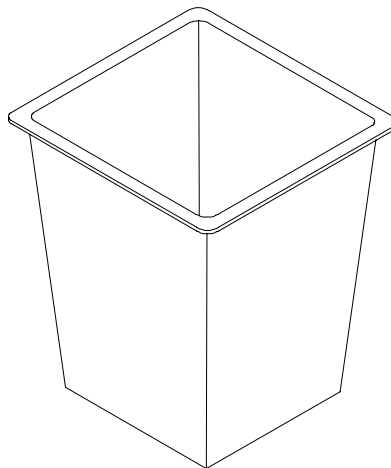


Fig. 22 Conduit pour la surface de travail

Référence: 7.290.101.101

Notes

FR



BRAVILOR[®]
BONAMAT

COFFEE BREWING MACHINES
MACHINES A CAFE
KAFFEEBRUEHMASCHINEN
KOFFIEZETAPPARATEN

© 03-2001